



## Traduire les fictions « étrangères » en France à l'âge baroque

Un vice « desguisé »

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Vices de style et défauts esthétiques. XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle](#)

Auteur : Duval (Suzanne)

Résumé : Le XVII<sup>e</sup> siècle voit progressivement se sédimenter un topos traductologique consistant à énumérer les vices de style de la nation dans laquelle l'œuvre fictionnelle a été écrite (pointe, hyperbole, manque de « liaison »). L'opération de traduction en langue française passe ainsi pour un amendement du texte original, le traducteur s'érigant en représentant du goût et du jugement français.

Pages : 269 à 283

Collection : [Rencontres](#), n° 298

Série : Rhétorique, stylistique, sémiotique, n° 4

Thème CLIL : 3154 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage -- Stylistique et analyse du discours, esthétique

EAN : 9782406064947

ISBN : 978-2-406-06494-7

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-06494-7.p.0269

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 23/06/2017

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)